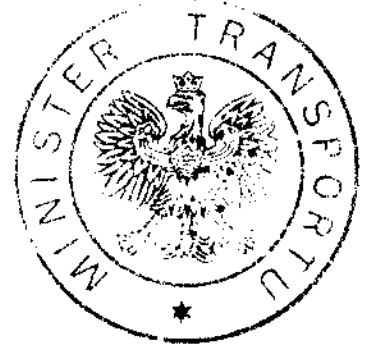




Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



(Pieczęć)

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- udzielenia homologacji typu,
- type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0136*00
Type-approval number: e20*94/20*0136*00

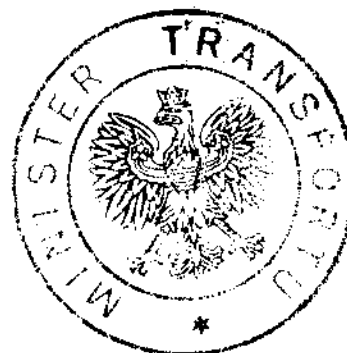
CZEŚĆ I SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):
ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola,
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczepek kulowy W/012**
Type and general commercial description(s): Towing hitch W/012
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Producent i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:
**ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola,
96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kazimierza Wielkiego 34/7
Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**

- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam, gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. **Data sprawozdania z badań: 2006-09-28**
Date of test report: 2006-09-28
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.157.06H**
Number of test report: BLY.157.06H
5. **Uwagi (jeżeli są): patrz dodatek I**
Remarks (if any): see Appendix I
6. **Miejscowość: PL 00-928 Warszawa**
Place:
7. **Data: 2006-10-13**
Date:



Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Andrzej Bogdanowicz
Zastępca Dyrektora
Departamentu Drog i Transportu Drogowego.

8. **Podpis:**
Signatur:

[Signature]
NACZELNIK WYDZIAŁU
Warunków Technicznych Pojazdów

[Signature]
mgr inż. Jerzy Król

Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja W/012**
- Documentation W/012

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.157.06H**
- Test report No: BLY.157.06H

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*0136*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*0136*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

1. **Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
Class of the type of coupling: A50-X
- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. **Maksymalna wartość D: 10,2 kN**
Maximum D-value: 10,2 kN
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 85 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point: 85 kg
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

